# A Report on Research at the Center for English as a Lingua Franca 2020

# ELF センター 2020 研究活動レポート

Rasami Chaikul, チャイクル・ラサミ The Center for English as a Lingua Franca, Tamagawa University, Japan rasami.chaikul@lab.tamagawa.ac.jp

Brett Milliner, ミリナー・ブレット Center for English as a Lingua Franca, Tamagawa University, Japan milliner@lit.tamagawa.ac.jp

### ABSTRACT

2020 presented teacher/researchers in the field its own set of unique challenges. Conferences were cancelled, data collection was complex, and the shift to emergency remote teaching left very little time to focus on research activities. Despite these circumstances, faculty at The Center for English as a Lingua Franca (CELF) managed to maintain its strong connections to the academic community in the shape of participation in online conferences, publishing research articles, and helping different academic societies to adapt to the 'new normal'. In this short report, we table the Center's broad list of academic achievements.

**KEYWORDS**: English as a Lingua Franca, ELF, Faculty development, Teacher development, ELF research

### 1. CELF RESEARCH ACHIEVEMENTS

### 1.1 Academic Presentations

In 2020, despite restrictions on travel and public meetings, CELF faculty made 32 online presentations at various international and domestic conferences.

### 1.1.1 Domestic Presentations

There were 20 presentations at conferences and other academic events in Japan. These consisted of panel discussions and numerous paper and poster presentations (see Table 1). Of particular note, Rasami Chaikul and Ayako Suzuki were invited speakers at the Aichi University Forum. The CELF's acting Director, Paul McBride was a leading presenter at the Center for English as a Lingua Franca (CELF) and JACET Language Policy SIG Joint Seminar.

Table 1

Summary of CELF faculty's domestic presentations (n=20)

Type, Title, & Event	Author(s)
Presentation デモンストレーションを是認・否認すること一指導者 の演奏を止める実践から (On approving/disapproving of demonstrations: Instructor's practice of stopping a learner's music performance) 第37回日本認知科学会(The 37th Annual Meeting of Japanese Cognitive Science Society)	Satomi Kuroshima
Presentation Liven up the English classroom with academic learning: Further examples from cognitive psychology 第3回JAAL-in-JACET学術交流集会(国際大会研究 発表)	Tomokazu Ishikawa
Presentation Awareness of English-within-multilingualism through class blog discussions 2020玉川大学英語教育セミナー/CELF-ELTama Forum for English Language Teaching	Tomokazu Ishikawa
Presentation CELF Report 2020玉川大学英語教育セミナー/CELF-ELTama Forum for English Language Teaching	Tomokazu Ishikawa
Plenary Talk Computer-assisted language tests in the remote learning context 2020玉川大学英語教育セミナー/CELF-ELTama Forum for English Language Teaching	Brett Milliner
Plenary Talk Approach to ELF-aware pedagogy in remote teaching scenario 2020玉川大学英語教育セミナー/CELF-ELTama Forum for English Language Teaching	Rasami Chaikul

Presentation Integrating English-within-multilingualism within	
	Tomokazu Ishikawa
EFL	
JACET 第3回ジョイントセミナー/Third JACET Joint	
Seminar	
Presentation	Tricia Okada
After the curtain call: The homecoming of Filipino	
transgender women entertainers in Japan	
Association for Asian Studies (AAS) 2020	
Presentation	Brett Milliner
Reading fluency training for EFL learners	Dieu minier
JALT2020 International Conference	
Invited talk	Rasami Chaikul
ELF-informed pedagogy in remote learning scenario:	
Student engagement in English as a Lingua Franca	
Forum of The Institute for Research in Humanities	
and Social Sciences, Aichi University (IRHSA)	
Invited talk	Ayako Suzuki
Why study abroad for student English teachers: ELF	
and their awareness of correctness	
Forum of The Institute for Research in Humanities	
and Social Sciences, Aichi University (IRHSA)	
Poster	Rasami Chaikul
Language and educational issues: Rethinking English	
and English education	
第3回JAAL-in-JACET学術交流集会	
Poster	Rasami Chaikul
Activities of the JACET Testing SIG: the past, the	
present and the future	
第3回JAAL-in-JACET学術交流集会	
Presentation	Ayako Suzuki
Study abroad for becoming an independent English	-
language teacher: Ideals and realities	
第3回JAAL-in-JACET学術交流集会	
Panel Discussion	Tricia Okada
The quarter speaks out: Women in Japanese academia	
JALT2020 International Conference	
Presentation	Miso Kim
South Korean jobseekers' L2 motivation and emotion	
JALT2020 International Conference	

Presentation Applying data-driven learning to expand students' lexicogrammatical knowledge 2020玉川大学英語教育セミナー/CELF-ELTama Forum for English Language Teaching	Miso Kim
Invited presentation ELF-aware pedagogy: Areas of convergence with language policy Center for English as a Lingua Franca (CELF) FD at Tamagawa University, and JACET Language Policy SIG Joint Seminar 2021	Paul McBride
Presentation 教科書ができるまで—教材研究会の経験から JACET 第3回ジョイントセミナー (Third JACET Joint Seminar)	Ayako Suzuki
Presentation Enhancing clarity and student engagement in online teaching: Overcoming challenges and exploring opportunities 令和 2 年度 大学教育力研修:遠隔授業の事例発 表およびグループセッション:事例発表 C (Reiwa 2nd year university-wide staff development training: Case study of distance learning)	Blagoja Dimoski

## 1.1.2 International Presentations

In 2020, international travel restrictions prevented faculty from attending any international conferences in person. Nevertheless, the ELF Center was represented at nine online events. Among them, Jody Yujobo, Miso Kim, and Brett Milliner presented at the Asia TEFL conference in Korea, Satomi Kuroshima made a group presentation at the 114th Annual Meeting of American Sociological Association and Tricia Okada presented at the Philippine Queer Studies Conference.

Table 2

Summary of CELF faculty's international presentations (n=12)

Location	Type, Title, & Event	Author(s)
Goyang, Korea	Presentation	Yuri Jody Yojobo
	Moving toward ESTEAM education: ELF	
	with a multidisciplinary approach of STEAM	
	education	
	Asia TEFL 2020	

Goyang, Korea	Presentation Reading fluency training for lower-proficiency EFL learners: Timed reading, repeated oral reading, and extensive reading. <i>Asia TEFL 2020</i>	Brett Milliner
Goyang, Korea	Presentation Commonalities and divergences in the developmental trajectories of three applied linguists: A collaborative autoethnography <i>Asia TEFL 2020</i>	Sungwoo Kim, Miso Kim, Eunhae Cho
Goyang, Korea	Presentation Inside the "black box": Questioning "standard English" in the South Korean neoliberal job market Asia TEFL 2020	Miso Kim
Southampton, UK	Invited Presentation EMF awareness in ELT <i>Centre for Global Englishes Seminar</i>	Tomokazu Ishikawa
Seoul, Korea	Roundtable Roundtable for cross-cultural collaboration between Korea and Japan <i>KOTESOL 2021</i>	Dawn Lucovich, Miso Kim, Erin Bruni Suzuki, Rhea Metituk
Phnom Penh, Cambodia	Presentation TOEIC stumbling blocks: The types of questions that cause the most difficulty for Japanese university students <i>CAMTESOL 2021</i>	Tiina Matikainen
New York, USA	Presentation Cross-Cutting preference of the evaluation of radioactive dose: Local epistemology and moral accountability 114th Annual Meeting of American Sociological Association (ASA)	Satomi Kuroshima & Tomone Komiya
Manila, The Philippines	Presentation Double pass: Examining migration pathways of transpinay migrants in Japan <i>Philippine Queer Studies Conference 2020</i>	Tricia Okada
USA	Presentation Creating ELF-oriented lessons with TED talks TESOL 2021 International Convention	Tiina Matikainen

USA	PresentationA chronological and geographical analysisof applied linguists' development in liminalspaces: A collaborative autoethnographyAmerican Association of Applied Linguistics2021 Annual Conference	Sungwoo Kim, Miso Kim, Eunhae Cho
Singapore	Presentation Teaching English as a lingua franca for sustainable communication abilities 55th RELC International Conference	Ayako Suzuki

## 1.2 Academic Publications

CELF faculty published their research in books (as chapters), journals, conference proceedings, and in other forms. We wish to congratulate Tomokazu Ishikawa, Paul McBride, Tricia Okada, Tiina Matikainen, and Andrew Leichsenring for publishing book chapters. Other publication highlights include Tomokazu Ishikawa and Miso Kim publishing their research in the Q1 rated ELT Journal and Modern Language Journal. Also, Ayako Suzuki co-authored a textbook, *Real-time Basic English*, and Tricia Okada published her study in the Journal of Contemporary Eastern Asia. All 22 publications by faculty in 2020 are listed in Table 3 below. This total exceeds previous years (see Chaikul & Milliner, 2019, 2020).

Table 3

Summary of publications by CELF faculty (n=22)

Type (O=Peer-reviewed) & Reference	Author(s)
Report	Rasami Chaikul &
Chaikul, R., & Milliner, B. (2020). A report on faculty	Brett Milliner
development and research at the Center for English as a Lingua	
Franca. The Center for English as a Lingua Franca Journal, 6,	
129-155. http://doi.org/10.15045/ELF_0060112	
ArticleO	Brett Milliner
Milliner, B. (2020). "Forced pleasure reading may get you	
neither": A reply to Jeff McQuillan. Language and Language	
<i>Teaching</i> , 9(2), 1-4.	
ChapterO	Paul McBride
McBride, P. (2021). Considering English teaching in the context	
of ELF. In H. Lee & B. Spolsky (Eds.), Localizing global	
<i>English: Asian perspectives and practices</i> (pp. 3-19). Routledge.	

ArticleO	Satomi Kuroshima
Kuroshima, S. (2020). Therapist and patient accountability	
through tactility and sensation in medical massage sessions.	
Social Interaction: Video-Based Studies of Human Sociality,	
3(1). https://doi.org/10.7146/si.v3i1.120251	
ArticleO	Tomokazu Ishikawa
Ishikawa, T. (2021). Global Englishes and 'Japanese English'.	
Asian Englishes, 23(1).	
ArticleO	Ariane Borlongan
Borlongan, A. M., & Ishikawa. T. (2021). English in Japan	& Tomokazu
and Japanese English: Introduction to the special issue. Asian	Ishikawa
Englishes, 23(1).	
ArticleO	Tomokazu Ishikawa
Ishikawa, T. (2020). EMF awareness in the Japanese EFL/EMI	
context. ELT Journal, 74(4), 408-417. https://doi.org/10.1093/	
elt/ccaa037	
ChapterO	Tomokazu Ishikawa
Ishikawa, T. (2020). Liven up the English classroom with	
academic learning: Examples from cognitive psychology. <i>Center</i>	
for English as a Lingua Franca Journal, 6, 67-77. http://doi.	
org/10.15045/ELF_0060107	
ChapterO	Tomokazu Ishikawa
Ishikawa, T. (2021). Rigour in ELF language attitude research:	
An example of a conversational interview study. In K. Murata	
(Ed.), <i>ELF</i> research methods and approaches to data and	
analyses: Theoretical and methodological underpinnings (pp.	
258-275). Routledge.	
ChapterO	Tricia Okada
Okada, T. (2020). How did we end up here? Narratives of	
Filipinas teaching English in Japan. In D. H., Nagatomo, K. A.	
Brown, & M. L. Cook (Eds.), Foreign female English teachers	
in Japanese higher education: Narratives from our quarter (pp.	
257-272). Candlin & Mynard. https://doi.org/10.47908/11	
Editorial	Brett Milliner
Milliner, B. (Ed.) (2020). Yokohama JALT MyShare2019	
[Special issue]. AccentsAsia,12(2),1-46.	
ArticleO	Miso Kim
Kim, M. (2020). A qualitative analysis of EFL learners'	
discrimination of nearsynonyms in a data-driven learning	
task. <i>English Teaching</i> , 75(3), 25-47. https://doi.org/10.15858/	
engtea.75.3.202009.25	
01151041.15.15.12012007.125	

ChapterO	Andrew
Leichsenring, A. (2020). English L2 university teachers'	Leichsenring
perceptions on the influence of academic honesty on their	
teaching and teaching philosophies. In B. Montoneri (Ed.),	
Academic misconduct and plagiarism: Case studies from	
<i>universities around the world</i> (pp. 23-46). Lexington Books.	
ChapterO	Gregory Paul
Glasgow, G. P., Ng, P. C. L., Matikainen, T., & Machida, T.	Glasgow, Patrick
(2020). Challenging and interrogating native speakerism in	Ng, Tiina Matikainan
an elementary school professional development programme	Matikainen, Tomohisa Machida
in Japan. In S. A. Houghton & J. Bouchard (Eds.), <i>Native-Speakerism: Its resilience and undoing</i> . Springer. https://doi.	Tomonisa Macinda
org/10.1007/978-981-15-5671-5_9	
ArticleO	Tricia Okada
Okada, T. (2020). Gender performance and migration	
experience of Filipino transgender women entertainers in Japan,	
International Journal of Transgender Health. https://doi.org/10.1	
080/26895269.2020.1838390	
Textbook	Daniel Jenks, Akira
Jenks, D., Mikami, A., Ohyama, N., Takahashi, S., & Suzuki, A.	Mikami, Nakakatsu
(2020). Real-time basic English. 朝日出版社 [Asahi Press]	Ohyama, Sadao
	Takahashi & Ayako
	Suzuki
ArticleO	Tricia Okada
Okada, T. (2020). Negotiations in the gendered experiences	
of transpinay entertainers in Japan. Journal of Contemporary	
Eastern Asia, 19(2), 40-60. https://doi.org/10.17477/	
jcea.2020.19.2.040	
ArticleO	Brett Milliner
Milliner, B. (2021). Stories of avid extensive readers in a	
university-level EFL course. Journal of Extensive Reading, 8(1),	
1-16. http://jalt-publications.org/content/index.php/jer/ issue/	
view/8	
Article	Blagoja Dimoski,
Dimoski, B., Kuroshima, S., Okada, T., Chaikul, R., & Yujobo,	Satomi Kuroshima,
Y. J. (2020). JSPS Kakenhi report on developing resources	Tricia Okada,
for teaching and assessing communication strategies in ELF-	Rasami Chaikul &
informed pedagogy: An empirical approach based on learners'	Yuri Jody Yujobo
communicative capability. The Center for English as a	
<i>Lingua Franca Journal</i> , 6, 119-127. http://doi.org/10.15045/	
ELF_0060111	

Article 黒嶋智美. 2020. 知識の確認デバイス:「て(いう)こと」による 理解候補の提示 一英語学習活動の相互行為における知識や 理解の交渉ー『日本語用論学会 第22回大会発表論文集』15 号: pp. 219-222.	Satomi Kuroshima
Article〇 黒嶋智美.2021.「医療記録を「読むこと」と「見ること」の会話分	Satomi Kuroshima
析」『日本保健医療社会学会論集』31: pp. 67-77.	
ArticleO	Miso Kim & Suresh
Kim, M., & Canagarajah, S. (2021). Student artifacts as language	Canagarajah
learning materials: A new materialist analysis of South Korean	
job seekers' student-generated materials use. The Modern	
Language Journal, 105(S1), 21-38. https://doi.org/10.1111/	
modl.12686	

## 1.3 Contributions to Academic Societies

CELF faculty filled a number of different roles in academic organizations in 2020. Faculty fulfilled 47 voluntary roles in domestic and international academic societies. Table 4 lists the variety of roles fulfilled.

#### Table 4

Summary of contributions by CELF faculty to academic societies in 2019 (n=47)

Society	Position	Name
JACET ELF SIG	Steering Committee Member	Paul McBride
JACET Kanto Journal	Journal Editor	Paul McBride
JACET ELF SIG	Reviewer	Paul McBride
Journal of Asian Englishes	Reviewer	Paul McBride
Englishes in Practice	Editorial board member	Paul McBride
IAFOR Journal of Education	Senior Reviewer	Andrew Leichsenring
IAFOR Journal of Education: Language learning in education	Reviewer	Andrew Leichsenring
Extensive Reading Japan	Copy Editor	Brett Milliner
The Journal of Extensive Reading	Copy Editor	Brett Milliner
JALT Yokohama	Publications Chair	Brett Milliner
Accents Asia Journal	Special Issue Editor	Brett Milliner
Englishes in Practice	Editor-in-Chief	Brett Milliner
JACET Kanto Journal	Reviewer	Satomi Kuroshima

Journal of Pragmatics	Reviewer	Satomi Kuroshima
The Japanese Association of Sociolinguistic Sciences	Treasurer	Satomi Kuroshima
The Japanese Association of Sociolinguistic Sciences	Reviewer	Satomi Kuroshima
Special Committee for the JACET 60th Anniversary Commemoration Week (JACET 2021)	Publishers Section Member	Satomi Kuroshima
Englishes in Practice	Editorial Board Member	Satomi Kuroshima
Englishes in Practice	Editorial Board Member & Assistant Handling Editor	Tomokazu Ishikawa
Special Committee for the JACET 60th Anniversary Commemoration Week (JACET 2021)	Chief, International Participants Section	Tomokazu Ishikawa
JACET Seminar Committee	Associate Chair & Steering Committee Member	Tomokazu Ishikawa
JACET Academic Exchange Committee	Steering Committee Member (AILA & JAAL in JACET Coordinator)	Tomokazu Ishikawa
Asian Englishes	Invited Guest Co-Editor	Tomokazu Ishikawa
Journal of English as a Lingua Franca	Reviewer	Tomokazu Ishikawa
International Journal of Applied Linguistics	Reviewer	Tomokazu Ishikawa
Language and Intercultural Communication	Reviewer	Tomokazu Ishikawa
Journal of Multilingual and Multicultural Development	Reviewer	Tomokazu Ishikawa
JAAL in JACET	Steering Committee Member (Academic Exchange)	Tomokazu Ishikawa
JACET ELF SIG	Steering Committee Member	Tomokazu Ishikawa
JACET ELF SIG Journal	Reviewer	Tomokazu Ishikawa

JACET Journal	Reviewer	Tomokazu Ishikawa
JACET Kanto Journal	Reviewer	Tomokazu Ishikawa
JAAL in JACET Proceedings	Reviewer	Tomokazu Ishikawa
JACET	Scientific Committee Member	Tomokazu Ishikawa
ELF International Conference Series	Working Committee Member	Tomokazu Ishikawa
FIEP JAPAN	Board Member & Public Relations Chair	Rasami Chakul
JACET 2021 Conference	Steering Committee Member	Rasami Chaikul
JAAL in JACET	Steering Committee Member	Rasami Chaikul
Journal of Pragmatics	Reviewer	Rasami Chaikul
Special Committee for the JACET 60th Anniversary Commemoration Week (JACET 2021)	Publishers Section Manager	Rasami Chaikul
Englishes in Practice	Assistant Handling Editor	Rasami Chaiku
Special Committee for the JACET 60th Anniversary Commemoration Week (JACET 2021)	International Participants Section Member	Yuri Jody Yujobo
New Crown Textbook Series (Sanseido Co. Ltd)	Proofreader	Yuri Jody Yujobo
Special Committee for the JACET 60th Anniversary Commemoration Week (JACET 2021)	International Participants Section Member	Blagoja Dimoski
Englishes in Practice	Handling Editor	Travis Cote
JACET Kanto	Branch Executive	Ayako Suzuki
JACET Kanto Journal	Editor-in-Chief	Ayako Suzuki
Special Committee for the JACET 60th Anniversary Commemoration Week (JACET 2021)	Academic Exchange Section Member	Ayako Suzuki
Englishes in Practice	Editorial Board Member	Ayako Suzuki
JACET Teaching Materials SIG	Chair	Ayako Suzuki

1.4 Research Grants Received by CELF Faculty

Members of CELF faculty are involved in a total of 10 research projects funded by Grants-in-Aid for Scientific Research through the Japan Society for the Promotion of Science (JSPS Kakenhi). We want to congratulate Tricia Okada (primary-investigator) for securing a new grant for a project researching the *Intersectionality of the Transgender and Transnational Lives of Transpinay Entertainers in Japan*. We also recognize, once again, our queen of grant collections, Satomi Kuroshima who secured a new grant for a project titled, *Action formation in the interaction: Routine grounds of everyday activities for the evacuation area of a nuclear power plant*. This volume of grants awarded to CELF faculty are a testament to the strong collaborative research culture inside the CELF.

Table 5

Grant	Туре	Length	Project	Recipient
JSPS Kakenhi JSPS Kakenhi	Grant-in-Aid for Scientific Research (C) Grants-in Aid for Scientific Research (C)	04-01-2020 ~03-31- 2023 04-01-2020 ~03-31- 2024	Intersectionality of the transgender and transnational lives of transpinay entertainers in Japan 相互行為における行為 の構成原発避難地域 における日常活動の基 盤 Action formation in the interaction: Routine grounds of everyday activities for the evacuation area of a nuclear power plant	Tricia Okada (Primary investigator) Satomi Kuroshima (Co- investigator)
JSPS Kakenhi	Grant-in-Aid for Scientific Research (A)	04-01-2017 ~03-31- 2021	日常場面と特定場面の日 本語会話コーパスの構築 と言語・相互行為研究の新 展開	Satomi Kuroshima (Co- investigator)

Summary of research grants received by CELF faculty in 2020 (n=10)

				<b>1</b>
JSPS	Grant-in-Aid	04-01-2018	Developing resources for	Blagoja
Kakenhi	for Scientific	∼03-31-	teaching and assessing	Dimoski
	Research (C)	2022	communication strategies	(Primary
			in ELF-informed pedagogy:	Investigator)
			An empirical approach	&
			based on learners'	Satomi
			communicative competence	Kuroshima,
			1	Yuri Jody
				Yujobo, Tricia
				Okada, Rasami
				Chaikul (Co-
				investigators)
JSPS	Grant-in-Aid	04-01-2018	英語授業内活動における	Satomi
Kakenhi	for Scientific	~03-31-	認識性交渉の会話分析と	Kuroshima
Каксіші	Research (C)	2022	認定又多の公品方術と	(Co-
	Research (C)	2022		,
IGDG		04.01.0017	サキのお光士伝におけた	investigator)
JSPS	Grant-in-Aid	04-01-2017	若者の就労支援活動にお	Satomi
Kakenhi	for Scientific	~03-31-	ける相互行為の分析	Kuroshima
	Research (C)	2021		(Co-
				investigator)
JSPS	Grant-in-Aid	04-01-2019	多言語ビジネス環境での	Tomokazu
Kakenhi	for Scientific	~03-31-	共通語としての英語使用実	Ishikawa
	Research (B)	2023	態調査とグローバル人材	(Co-
			育成教育 [Research on the	Investigator)
			realities of the use of ELF	
			in multilingual business	
			settings and implications for	
			the development of global	
			human resources]	
JSPS	Grant-in-Aid	04-01-2019	日英継続バイリンガ	Jody Yuri
Kakenhi	for Scientific	~03-31-	ルの談話能力の発達	Yujobo
	Research (C)	2022	一国際バカロレア校	(Čo-
			生徒のナラティヴ研究	Investigator)
			Development of Japanese-	.8)
			English simultaneous and	
			late successive bilingual	
			discourse skills- Narrative	
			study on international	
			baccalaureate students	
			Saccalaureate students	

JSPS Kakenhi	Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	04-01-2019 ~03-31- 2023	内部被曝検査通知に おける医療従事者と来 院者の相互行為分析 (Conversation analysis of the internal exposure test result consultation)	Satomi Kuroshima (Primary- investigator)
JSPS Kakenhi	Grant-in-Aid for Scientific Research (C)	07-18-2018 ~03-31- 2022	性同一性障害の診断を 例にした精神医学的診察 の会話分析(Conversation analysis of psychiatric consultation on "Gender Identity Disorder")	Satomi Kuroshima (Co- investigator)

## 2. CONCLUDING REMARKS AND PLANS FOR 2021

This document presented a review of the various research achievements in the 2020 academic year. The CELF is very proud it could maintain its strong research record during a year of many challenges, and we look forward to having an impactful 2021.

## REFERENCES

- Chaikul, R., & Milliner, B. (2019). A report on faculty development and research at the Center for English as a Lingua Franca. *The Center for English as a Lingua Franca Journal*, *5*, 54-82. info:doi/10.15045/ELF\_0060112
- Chaikul, R., & Milliner, B. (2020). A report on faculty development and research at the Center for English as a Lingua Franca. *The Center for English as a Lingua Franca Journal*, *6*, 129-155. info:doi/10.15045/ELF\_0050105